

Z Á P A D O Č E Š K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I
F a k u l t a f i l o z o f i c k á
K a t e d r a r o m á n s k ý c h j a z y k ů

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložil(a) student(ka): Markéta Stolínová

Název práce: Le tourisme dans le Nord-Pas-de-Calais et en Picardie

Oponoval: PhDr. Dagmar Kolářiková, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl splněn):

Studentka si vytkla jako cíl práce informovat o aktuální situaci v oblasti cestovního ruchu v Nord-Pas-de-Calais a Pikardii, popsat významná místa těchto francouzských regionů a zjištěná fakta dokumentovat i pomocí analýzy dotazníků. Tento cíl byl v plné míře naplněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Studentka si vybrala zajímavé téma, k jehož zpracování využila popisnou metodu v teoretické části (s. 3-37) a analytickou, částečně i komparativní metodu v části praktické (s. 38-52). Z uvedeného rozsahu stránek obou částí je patrný poměrně vysoký podíl vlastní práce. Tvůrčí přístup byl uplatněn především při sestavování programu poznávacího zájezdu do daných regionů. Práce je vhodně doplněna přílohami s 3 dotazníky (verze pro Francouze, české studenty a české cestovní kanceláře), grafickým znázorněním výsledků dotazníku pro Francouze, fotografiemi významných míst daných regionů a návrhem programu poznávacího zájezdu v češtině.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Po formální stránce je práce na velmi dobré úrovni, mám k ní jen drobné výhrady: vhodnější by bylo uvést resumé v rámci jedné kapitoly, v tomto případě bych tedy doporučovala strukturu 10 Résumé, 10.1 Résumé en français, 10.2 Résumé en tchèque, 10.3 Résumé en anglais. Vzhledem k tomu, že v textu práce byly přílohy označovány jako 13.1, 13.2... a takto byly uvedeny i v samotné příloze, bylo by vhodné je takto rozvést i v obsahu. Jinak má ale práce logickou strukturu, je vhodně rozdělena do kapitol a podkapitol. Jazykový projev autorky práce je kultivovaný, v práci je minimum chyb (např. s. 1 – parce que en analysant – chybí elize, s. 7 – cette position, en combinaison avec....apportent – sloveso mělo být v j.č., s. 8 – Liste du patrimoine mondiale – správně mondial, s. 13 – certains équipements....telles que – správně tels que, la saison d'automne et les vacances de Toussaint ils ont donc compensé l'été assez instable – správně elles, liée avec le patrimoine – správně liée à, s. 15 – la région a été par exemple très bien connue....et il attire správně elle, s. 16 – un lieu de rencontres culturels – správně culturelles, s. 18 – Rencontres International de Cerfs-Volants – správně Internationales, s. 19 – les vêtements des mineurs sont accrochées – správně accrochés, s. 20 – il y a certaines stations tels que – správně telles que, s. 23 – comme celui-ci du Nord-Pas-de-Calais, podobně na s. 24 ceux-ci qui suivent – mělo být pouze celui, ceux apod. Použití 1. osoby mn.č. v českém resumé nepovažuji za vhodné, stejně jako některá další neobratná vyjádření (...mnoha jinými památkami, které by stály za to být více objeveny), která jsou důsledkem překladu francouzského resumé do češtiny. Citace a odkazy na literaturu odpovídají normě. Jen u závěrečné sedmé kapitoly není jasné, na základě čeho autorka daný kalendář akcí sestavila. Práce je kvalitní i po grafické stránce, což platí i pro přílohy.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z bakalářské práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

I přes uvedené připomínky v bodě 3 se domnívám, že autorka předložila velmi kvalitní bakalářskou práci, k čemuž jistě přispěl i fakt, že dané regiony poznala osobně. Práce je napsána čtivě a srozumitelně, bez závažnějších gramatických a pravopisných chyb. Celkový počet citací i nastudování odborné literatury a internetových zdrojů s danou problematikou odpovídá charakteru práce. V analytické části i v závěru práce studentka prokázala, že je schopna pracovat s nashromážděnými informacemi a vyvodit z nich určité závěry. Oceňuji rovněž tvůrčí přístup při sestavování vlastního návrhu programu poznávacího zájezdu. Samotná práce je vhodně doplněna obrazovým materiálem v příloze. Bakalářská práce se tak může stát užitečným pomocníkem pro všechny, kteří se do Nord-Pas-de-Calais a Pikardie chystají.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Uved'te, jakým způsobem jste sestavila kalendář akcí v obou regionech?
2. Dokážete odhadnout na základě analýzy provedeného dotazníkového šetření u českých studentů a cestovních kanceláří, jaký by byl zájem o váš návrh programu mezi CK a jejich potenciálními klienty?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

Výborně.

Datum: 18. 5. 2015

Podpis: